

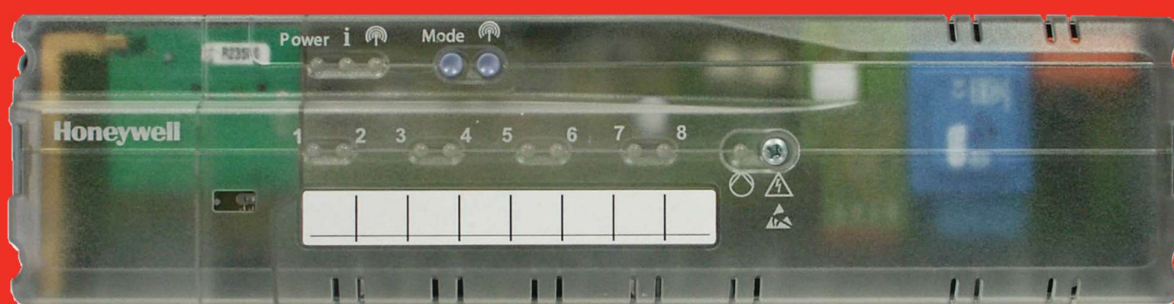
HCE80(R) / HCC80(R)

Montare și operare

EN

NL

FR



Română

1

HCC80

Controler de încălzire în pardoseală

Fig. 1

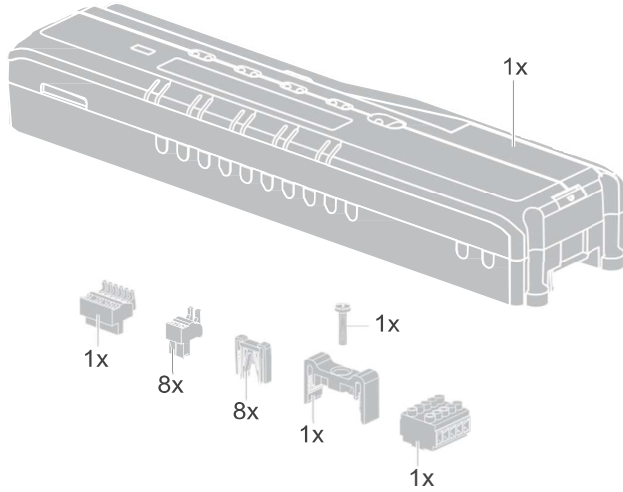


Fig. 2

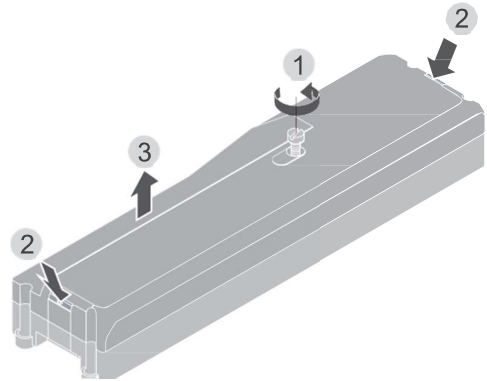


Fig. 3

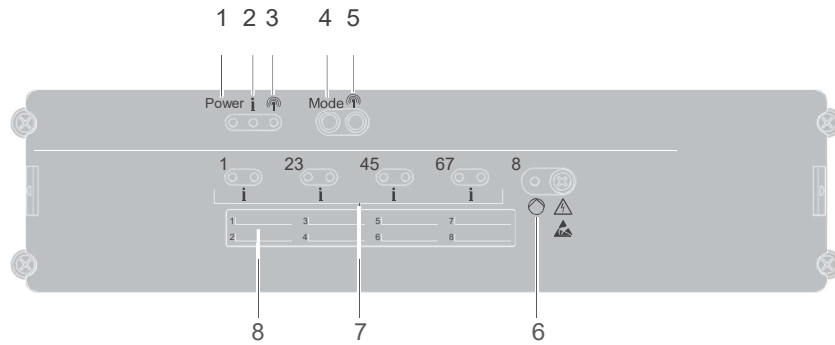


Fig. 4

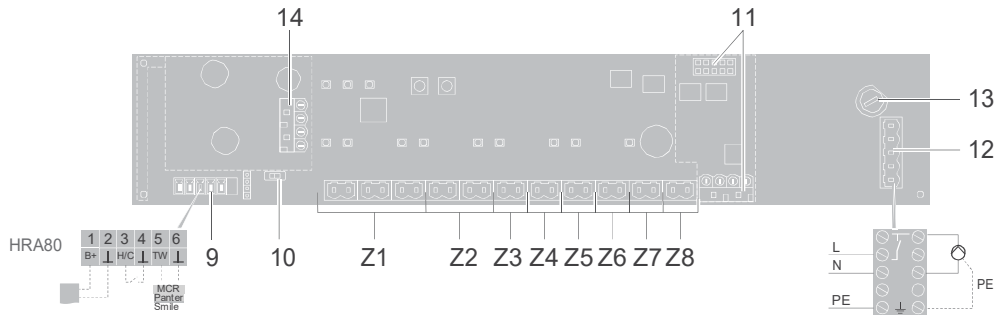


Fig. 5

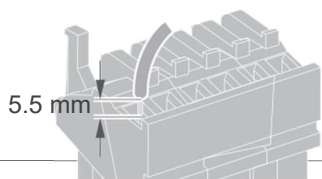


Fig. 6

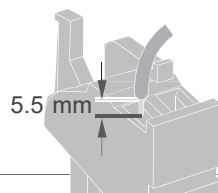
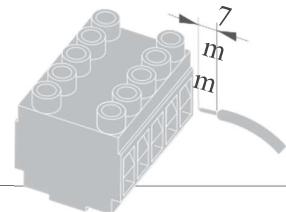


Fig. 7



Cuprins

Introducere	2	Ajutor pentru rezolvarea problemelor	22
Privire generală asupra sistemului	3	Schimbarea siguranței	22
Privire generală asupra funcției	5	Refacerea setărilor din fabrică la controlerul de încălzire în pardoseală	22
Montare și instalare	6	Afișaje eronate	22
Crearea unui plan de zonare	6	Erori și eliminarea lor	23
Plan de zonare (mostră)	7	Opțiuni	24
Instrucțiuni de siguranță	8	Feedback cazan	24
Instalarea controlerului de încălzire în pardoseală	9	Alocarea modulelor releu BDR91 pentru controlarea generatorului de căldură	
Setări la controlerul de încălzire în pardoseală	10	Răcirea cu CM927	25
Cablare	11	Program de timp pentru funcția de răcire	26
Punere în funcțiune	13	Anexă	27
Conectarea dispozitivelor (legare)	14	Navigare și privire generală asupra funcției	27
Legarea generatoarelor/senzorilor punctului de setare la controlerul evohome	14	Date tehnice	28
Legarea dispozitivului de cameră CM927 cu controlerul de încălzire în pardoseală	16	Declarația de conformitate	28
Legarea controlerului de încălzire în pardoseală fără program de timp	17	Definirea dispozitivului și a funcției conform cu EN 60730-1	28
Anularea alocării zonelor (camerelor)	20	Directiva WEEE 2012/19/CE	28
Verificarea instalației	21		




Introducere

Aceste instrucțiuni de instalare și operare conțin toate informațiile necesare instalării, punerii în funcțiune și configurării controlerului de încălzire în pardoseală HCE80(R) / HCC80(R).

Toate elementele de operare și conexiunile sunt prezentate pe o pagină a pliantului.

- ❶ Pliati coperta din stânga.
Lăsați coperta pliată când citiți mai departe.

Legendă pentru pagina

Fig. 1	Furnitura livrata
Fig. 2	Deschiderea carcasei
Fig. 3	Elemente de afișaj și operare
(1)	Energie Alimentarea cu energie on/off
(2)	i Afișare informații
(3)	 Afișare instalare
(4)	Mode Butonul modului de operare
(5)	 Buton de instalare
(6)	 Afișare pompă off/off
(7)	1...8 LED-uri de zonă
(8)	Etichetarea Zonelor 1...8
Fig. 4	Conexiuni
(9)	conector I/O
(10)	Comutator pentru setarea normal deschis/normal închis
(11)	Fantă pentru modulul de expansiune HCS80
(12)	Conector pentru tensiunea de alimentare, pompă
(13)	Siguranța
(14)	Fantă pentru antena internă
(Z1...Z8)	Conector pentru Zonele 1...8
Fig. 5	conector I/O
Fig. 6	Conector pentru Zonele 1...8
Fig. 7	Conector pentru tensiunea de alimentare, pompă

Privire generală asupra sistemului

Sistemul de control al încălzirii în pardoseală este un sistem inteligent pentru controlul individual al temperaturii camerei. Următoarea privire generală prezintă dispozitivele care pot opera împreună cu controlerul de încălzire în pardoseală.



Controler **evohome** (ATC928G)
Dispozitiv central de operare (până la 12 zone)



Controler de încălzire în pardoseală (HCE80(R) sau HCC80(R))
Controlează temperatura camerei per cameră (zonă)



Dispozitiv central de operare (CM927)
Controlează temperatura camerei prin programe de timp programabile (1 zonă)



Feedback cazan
Ieșire analogă (doar HCE80/HCC80) sau ieșire releu (doar HCE80R/HCC80R)



Termostat de cameră (DTS92)
Măsoară temperatura camerei, temperatura setată a camerei poate fi stabilită cu ecran digital



Releu integrat al pompei



Generator/senzor al punctului de setare al camerei (HCW82)
Măsoară temperatura camerei, temperatura setată a camerei poate fi stabilită folosind un cadran de ajustare



Actuator termic



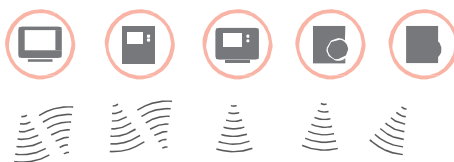
Antenă externă (HRA80)

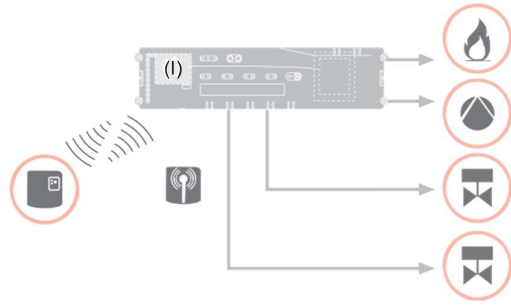


Senzor pentru temperatura camerei (HCF82)
Măsoară temperatura camerei



Modul releu (BDR91)





Privire generală asupra sistemului – *continuare*

Un sistem de control al căldurii sub pardoseală poate avea în principiu 3 configurații diferite:

- cu un controler **evohome**
- cu un dispozitiv central de operare CM927
- fără un dispozitiv central de operare

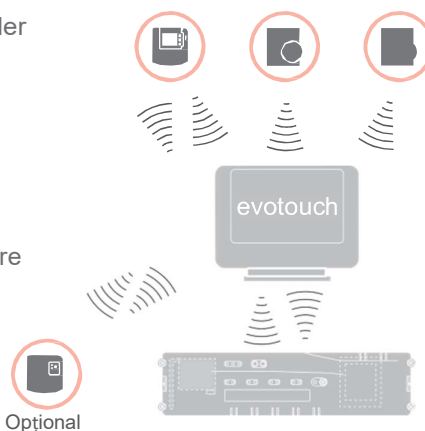
Această configurație determină procedura ulterioară pentru punerea în funcțiune și efectuarea legăturii.

Sistemul de control al căldurii sub pardoseală cu un controler **evohome**

Cu un controler **evohome** fiecare zonă poate fi controlată separat cu un program individual de timp.

Generatoarele/senzorii punctului de setare al camerei DTS92, HCW82 sau HCF82 ca și releul cazanului BDR91 comunică direct cu controlerul **evohome**.

Controlerul **evohome** este conectat la controlerul de încălzire în pardoseală, vezi "Legarea controlerului de încălzire în pardoseală cu controlerul **evohome**" la pagina 15.

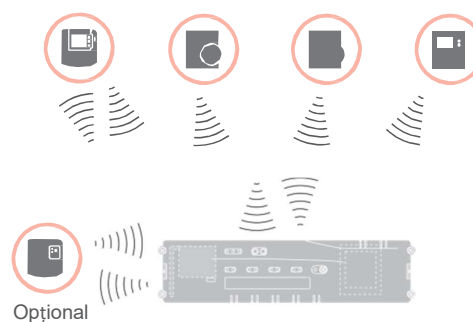


Sistemul de control al căldurii sub pardoseală cu un dispozitiv central de operare CM927

Dispozitivul central de operare CM927 comunică direct cu controlerul de încălzire în pardoseală HCE80(R)/HCC80(R).

Generatoarele/senzorii punctului de setare al camerei DTS92, HCW82 sau HCF82 ca și releul cazanului BDR91 comunică direct cu controlerul de încălzire în pardoseală HCE80(R)/HCC80(R).

Dispozitivul de operare CM927 este conectat la controlerul de încălzire în pardoseală, vezi "Legarea dispozitivului de cameră CM927 cu controlerului de încălzire în pardoseală cu controlerul" la pagina 16.

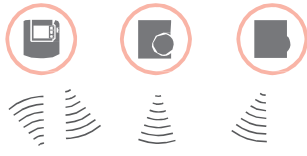


Sistemul de control al căldurii sub pardoseală fără un dispozitiv central de operare

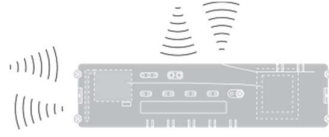
Generatoarele/senzorii punctului de setare al camerei DTS92, HCW82 sau HCF82 ca și releul cazanului BDR91 comunică direct cu controlerul de încălzire în pardoseală HCE80(R)/HCC80(R).

Legarea la dispozitivul camerei trebuie efectuată la controlerul de încălzire în pardoseală HCE80(R)/ HCC80(R), vezi "Legarea

controlerului de încălzire în pardoseală fără program de timp la pagina 17.



Optional



Privire generală asupra funcției

Controlerul de încălzire în pardoseală oferă următoarele funcții:

- 5 zone controlabile de temperatură, extensibile la 8
- Până la 3 activatoare termice care pot fi conectate pe zonă
- Se pot folosi activatoare normal deschise sau normal închise
- Releu integrat al pompei
- Feedback cazan
 - Analog (doar HCE80/HCC80)
 - Releu integrat cu contact flotant 42 V AC/VDC (doar la HCE80R, HCC80R)
 - Wireless prin releu BDR91
- Controlerul de încălzire în pardoseală comutat între încălzire și răcire
- 1 antenă (internă sau externă) se poate folosi pentru 3 controlere
- Instalare rapidă prin terminale fără șuruburi ale activatoarelor termice
- Control inteligent prin logică adaptabilă (fuzzy logic)
- Diagnoze simple ale transmisiei wireless
- Afișare a stării de operare prin LED-uri

	HCE80	HCE80R	HCC80	HCC80R
Antenă	Extern	Extern	Intern	Intern
Releul pompei	230 V AC intern	230 V AC intern	230 V AC intern	230 V AC intern
leșire analogă	Disponibil	Indisponibil	Disponibil	Indisponibil
Feedback cazan prin radio	Extern cu BDR91	Extern cu BDR91	Extern cu BDR91	Extern cu BDR91
Feedback cazan prin releu	Indisponibil	42 V AC/VDC	Indisponibil	42 V AC/VDC



Releul pompei 230 V AC nu este flotant.

Montare și instalare

Crearea unui plan de zonare

În interiorul unei clădiri, camerele (zonele) pot fi controlate cu diferite puncte de setare a temperaturilor pe cameră. Actuatorii termici ai zonei alocate (cameră) sunt controlați în funcție de punctul de setare al temperaturii camerei.



Pot fi setate maxim 5 zone de temperatură pentru fiecare controler de încălzire în pardoseală.

Acest număr poate fi mărit la 8 prin folosirea unui modul de expansiune HCS80.

Maxim 3 actuatore termice pot fi conectate la fiecare zonă.

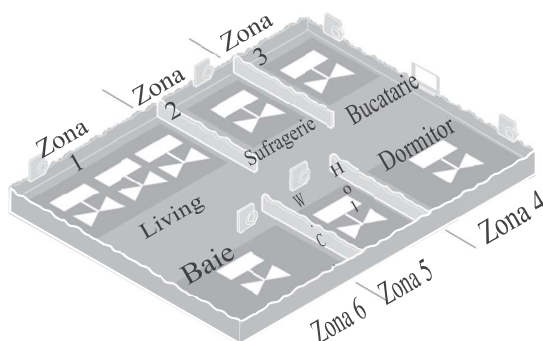
Zone de temperatură (maxim)	Actuatori termici (maxim)	Numărul de controlere de încălzire sub podea
8	24	1
16	48	2
24	72	3

Specificarea zonelor de temperatură

- 1 Specificați numărul de zone și camerele corespunzătoare.
- 2 Alocați dispozitivul adecvat camerei, de exemplu CW2 și actuatorii termici necesari fiecărei zone.
- 3 Etichetați dispozitivele camerei și actuatorii termici pentru zona respectivă (vezi pagina îndoită Fig. 4, ZI...ZI).

Explicația exemplului

- Zona de locuit este acoperită de șase zone de temperatură. Modulul suplimentar HCS80 este necesar pentru compartimentare.
- Controlerul de încălzire în pardoseală comandă 8 actuatori termici.



Plan de zonare (mostră)

Zona	Actuator termic (tip, locație)	Generatorul punctului de setare al camerei (locație)	Denumirea camerei	Moduri de operare
1	_____			Încălzire Răcire*
2	_____			Încălzire Răcire *
3	_____			Încălzire Răcire *
4	_____			Încălzire Răcire *
5	_____			Încălzire Răcire *
6	_____			Încălzire Răcire *
7	_____			Încălzire Răcire *
8	_____			Încălzire Răcire *

* Opțional

Instrucțiuni de siguranță

PERICOL



Pericol de moarte prin șoc electric!

Contactele deschise sunt active.

- Scoateți din priză fișa înainte de a deschide carcasa.
- Efectuați toate lucrările cu un personal specializat autorizat.
- Respectați regulamentele VDE valabile în timpul instalării.

AVERTIZARE Avarierea controlerului de încălzire în pardoseală



Scurtcircuitare prin umiditate și umezeală.

- Instalați dispozitivul într-un loc ferit de umiditate și umezeală.

Atenție expuse !



Avarierea componentelor

Distrugearea componentelor electronice prin descărcări electrostatice.

- Nu atingeți componentele.

Atenție



transfer insuficient de date

Interferența receptorului radio din dispozitiv prin intermediul obiectelor metalice și a altor dispozitive radio.

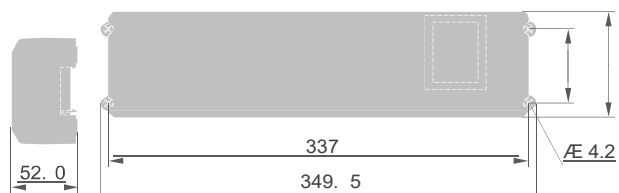
- La montarea dispozitivului, asigurați-vă că distanța față de dispozitivele radio cum ar fi căști, telefoane fără fir, etc. este conformă cu valorile standard DECT de cel puțin 1 m.
- Asigurați-vă că există suficientă distanță față de obiectele metalice.
- Dacă receptorul radio interferează prin obiectele metalice și alte dispozitive radio care nu pot fi eliminate, alegeți un alt loc de instalare.

Instalarea controlerului de încălzire în pardoseală

Controlerul de încălzire în pardoseală poate fi instalat în interiorul sau în afara cutiei distribuitorului cu orificii de 4 4,2-mm pentru instalare plasate pe controlerul de încălzire în pardoseală.

Instalarea pe perete

- 1 Marcați, găuriți și introduceți diblurile în orificii pentru fixare.
- 2 Înșurubați pe controlerul de incalzire în pardoseală

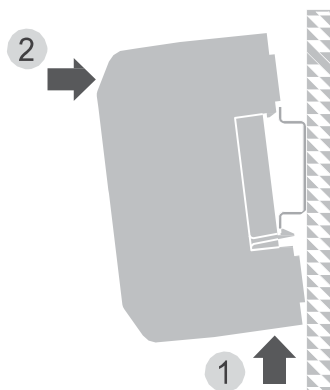


țineți seama de cei 52 mm înălțime necesari pentru instalarea controlerului de incalzire în pardoseală!

Dacă se instalează controlerul de incalzire în pardoseală în picioare pe muchie, transformatorul trebuie să fie deasupra pentru a asigura ventilația.

Instalarea șinei DIN

- 1 Plasați carcasa pe șina DIN de dedesubt (1).
- 2 Apăsați carcasa în sus până intră la locul ei (2).



Setări la controlerul de încălzire în pardoseală

PERICOL



Pericol de moarte prin șoc electric!

Contactele deschise sunt active.

- Asigurați-vă că este scos din priză cablul.

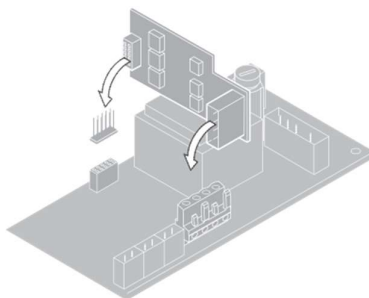
Deschiderea carcasei

- 1 Deschideți carcasa (vezi pagina îndoită, Fig. 2).

Introduceți modulul de expansiune (opțional)



Modulul de expansiune HCS80 mărește numărul zonelor de temperatură posibile ale controlerului de încălzire în pardoseală de la 5 la 8.

- 1 Introduceți modulul de expansiune cu conectorul adaptorului în fanta prevăzută (vezi pagina îndoită, Fig. 4 (11)).



Setarea tipului de actuator termic

- 1 Verificați ce tip de actuator termic este folosit.
- 2 Setăți comutatorul conform tabelului următor (vezi pagina îndoită, Fig. 4, (10)):

Poziția comutatorului	Tipul actuatorului termic	Proprietate
	Normal închis	Deschide circuitul de încălzire când se aplică voltaj pe ieșirea zonei. Actuatorul termic are nevoie de energie doar în timpul operațiunii de încălzire.
	Normal deschis	Deschide circuitul de încălzire când se aplică voltaj pe ieșirea zonei.



Doar un tip de actuator termic poate fi conectat la un controler de încălzire în pardoseală.

Dacă se vor opera actuatori termici normal deschiși și normal închiși, aveți nevoie de două controloare de încălzire în pardoseală.



Actuatorii termici sunt protejați de o siguranță ceramică, vezi Secțiunea "Privire generală asupra funcției navigației la pagina 27.

Cablare

Tipuri de cabluri permise și lungimi

Actuatori termici	
Diametrul exterior al cablului	min. 3.5 mm / max. 5.3 mm
Lungime cablu	max. 400 m
Secțiune transversală cablu	max. 1.0 mm ²
Lungime de dezgolire	4 mm
Gama terminală a conectorilor	0.07 - 1.33 mm ² ; fir flexibil

Conectarea la alimentare și la pompă 230 V AC

Diametrul exterior al cablului	min. 8.0 mm / max. 11 mm
Lungime cablu	max. 100 m
Secțiune transversală cablu	max. 1.5 mm ²
Lungime de dezgolire	7 mm

Gama terminală a conectorilor	0.50 - 2.50 mm ² ; conexiune flexibilă/fixă 0.50 - 1.50 mm ² ; flexibilă, cu bandaj al capătului firului
-------------------------------	--

Conectare antenă

Lungime cablu	Max. 30 m
Secțiune transversală cablu	JE-LiYCY 2 x 2 x 0.5 mm ² ; JE-Y(St)Y Ø 2 x 2 x 0.8 mm; 2 x 0.5 mm ²
Lungime de dezgolire	5.5 mm

Gama terminală a conectorilor	0.07 - 1.54 mm ²
-------------------------------	-----------------------------

Încălzire/răcire, feedback cazan

Lungime cablu	Max. 100 m
Secțiune transversală cablu	JE-LiYCY 2 x 2 x 0.5 mm ² ; JE-Y(St)Y Ø 2 x 2 x 0.8 mm; 2 x 0.5 mm ²
Lungime de dezgolire	5.5 mm
Gama terminală a conectorilor	0.07 - 1.54 mm ²

Conectarea cablului de alimentare

PERICOL Pericol de moarte prin șoc electric!

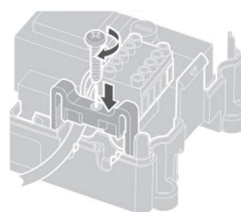


Contactele deschise sunt active.

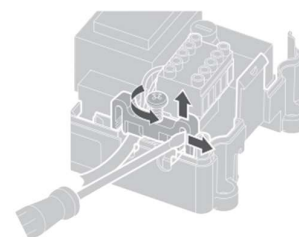
- Asigurați-vă că este scos din priză cablul.

- 1 Alegeți un cablu adecvat pentru alimentarea cu energie din tipurile de cabluri permise.
- 2 Dezgoliți conexiunile pe 7 mm (vezi pagina îndoită, Fig. 7).
- 3 Conectați cablul la conector (vezi pagina îndoită, Fig. 4 (12)).
- 4 Introduceți conectorul în priză (12) (vezi pagina îndoită, Fig. 4).
- 5 Asigurați cablul cu o clemă de cablu.

instalare



Dezasamblare



Cablare – continuare

Conectarea actuatorilor termici



Avarierea controlerului de încălzire în pardoseală.

Țineți seama de datele tehnice ale actuatorilor termici:
Curent total maxim de 3 A, 250 mA curent continuu per zonă.


Fiecare zonă poate controla până la 3 actuatori termici. Cei 3 actuatori termici pot fi conectați direct pentru Zona 1, 2 pentru Zona 2 și 1 actuator termic pentru fiecare din Zonele de la 3 la 5. O conexiune pentru modulul de expansiune este disponibilă pentru fiecare din zonele de la 6 la 8.

Dacă sunt conectați mai mult de 11 actuatori termici la controlerul de încălzire în pardoseală, cablurile actuatorilor termici trebuie conectate într-o cutie de distribuție.

- 1 Dacă se poate, instalați cablurile actuatorilor termici într-o cutie de distribuție.
- 2 Cablați firele actuatorilor termici.
- 3 Deschideți fante pentru cabluri în carcasă folosind un cutter diagonal.
- 4 Dezgoliți conexiunile pe 5.5 mm (vezi pagina îndoită, Fig. 6).
- 5 Inșerați cablurile de conectare ale actuatorilor termici în deschizăturile pentru cablu ale conectorilor.
- 6 Închideți terminalele.
- 7 Introduceți conectorii în prizele corespunzătoare zonelor (vezi pagina îndoită, Fig. 4 (Z1...Z8)).
- 8 Prindeți cu cleme cablurile în clema de detensionare.
- 9 Asigurați cablul cu o clemă.

Conectarea unei pompe (230 V AC)

Imediat ce o zonă este activă, pompa se va activa cu o întârziere de timp. Pompa se va închide imediat ce actuatorii sunt închise.

LED-ul  (vezi pagina îndoită, Fig. 3 (6)) luminează în verde când pompa funcționează.

Contactul pompei nu este flotant. Pompa este conectată direct, vezi diagrama circuitului.

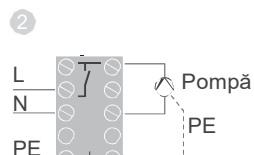


Avarierea controlerului de încălzire în pardoseală.

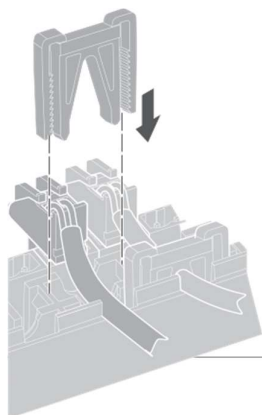
Scurtcircuit la instalarea incorectă.

Conectați toți controlerii la aceeași fază.

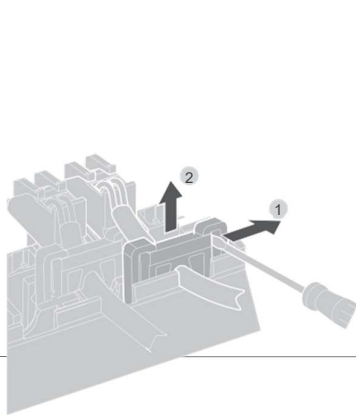
- 1 Dezgoliți conexiunile pe 7 mm (vezi pagina îndoită,
- 2 Fig. 7). Conectați pompa (vezi pagina îndoită, Fig. 4 (12)).



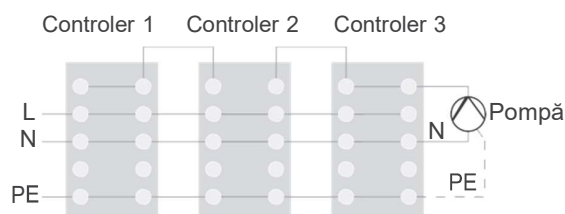
Instalare



Dezasamblare



Conectarea pompei



Instalarea unei antene externe

La o antenă se pot conecta până la trei controlere de încălzire în pardoseală.

- 1 Instalați antena externă doar în afara carcaselor de metal (de ex. cabine de comandă).
- 2 Instalați antena într-un loc adecvat aproape de controlerul de încălzire în pardoseală (3).
- 3 Dezgoliți conexiunile pe 5.5 mm (vezi pagina îndoită, Fig. 5).
- 4 Conectați antena (vezi pagina îndoită, Fig. 4 (9)): Protecție pentru Terminalul 2, al doilea conductor la Terminalul 1
- 5 Închideți terminalele.

Funcționarea cu mai multe controlere de încălzire în pardoseală

Dacă sunt operate simultan mai multe controlere de încălzire în pardoseală, o antenă (internă sau externă) poate fi conectată doar la un controler.

Închiderea carcasei

- 1 Puneți capacul carcasei la loc (vezi pagina îndoită).
- 2 Prindeți partea stângă și dreaptă și fixați închizătoarea la loc.
- 3 Strângeți șuruburile de deasupra.

Punerea în funcțiune

În timpul punerii în funcțiune, generatoarele/senzorii ai punctului de setare al camerei și, dacă se poate, programele de timp ale dispozitivelor centrale de operare sunt dedicate zonelor de temperatură ale controlerului de încălzire în pardoseală.

- 1 Conectați controlerul de încălzire în pardoseală la tensiunea de alimentare.
LED-ul (ENERGIE) principal de tensiune se aprinde.

LED-urile controlerului de încălzire în pardoseală

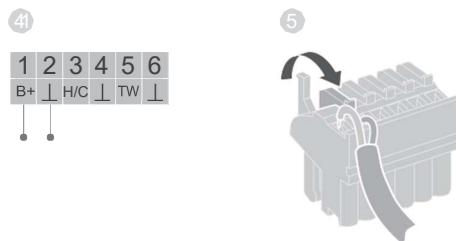
LED-urile de pe controlerul de încălzire în pardoseală (vezi pagina îndoită, Fig. 3 (1, 2, 3)) indică modurile de operare ale controlerului de încălzire și zonele de temperatură instalate.

LED	Afișaj	Ce înseamnă
ENERGIE (verde)	Se aprinde	Mod normal
i (roșu)	Se aprinde	Alarmă grup
	Pălpâie	Afișare defect antenă
(portocaliu)	Pălpâie rapidă	Nici un dispozitiv instalat

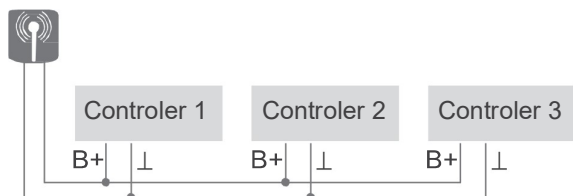
În modul normal, LED-urile 1...8 arată poziția actuatorilor termici (vezi pagina îndoită, Fig. 3 (7)).

LED-urile 1...8 Ce înseamnă

Verde	Unitate termică deschisă
Stins	Unitate termică închisă

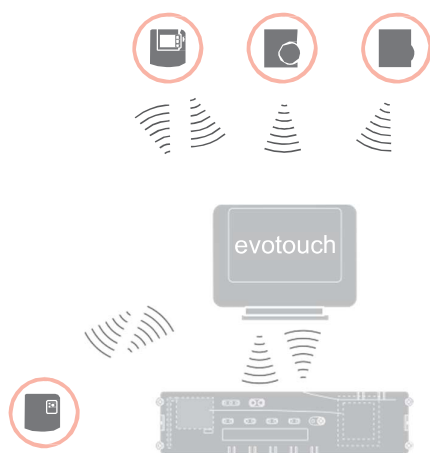


Conectarea antenei



Conectarea dispozitivelor (legare)

Legarea generatoarelor/senzorilor punctului de setare al camerei cu controlerul **evohome**



Opțional

Cu controlerul **evohome** fiecare zonă poate fi controlată separat printr-un program individual de timp.

Pentru informații privind instalarea dispozitivului, vă rugăm citiți instrucțiunile de instalare **evohome**.



controler **evohome**

Dacă nu urmați CONFIGURAȚIA INDICATĂ, respectați pașii menționați pe controlerul dvs. **evohome**:

1. Apăsați "SET" pe controlerul **evohome** și țineți apăsat timp de 3 secunde.
2. Apăsați semnul verde de verificat.
3. Apăsați ADĂUGAȚI CAMERĂ.
4. Selectați camera pe care doriți să o adăugați și apoi selectați ÎNCĂLZIRE IN PARDOSEALA.
5. Un generator/senzor al punctului de setare al camerei HCW82/HCF82/DTS92 trebuie conectat la controlerul **evohome** pentru fiecare camera care este controlată cu controlerul de încălzire în pardoseală.

Repetati aceasta procedura pentru fiecare camera (zona) cu incalzire in pardoseala.



Asigurați-vă că încăperea pe care o adăugați la controlerul **evohome** corespunde încălzirii corecte în pardoseală.

Punerea în funcțiune și legarea controlerului **evohome**

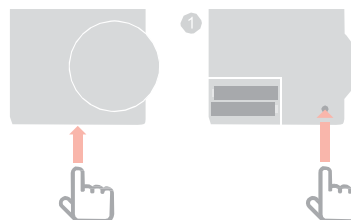


Dacă doriți să controlați temperatura camerei cu controlerul **evohome** (care trebuie amplasat în acea cameră), apăsați DA. Altfel, apăsați NU și conectați un senzor – fie un termostat de cameră (DTS92) fie un generator/senzor al punctului de setare al camerei (HCW82/HCF82).

Legarea unui generator/senzor al punctului de setare al camerei (HCW82 sau HCF82)











- 1 Apăsați scurt butonul de legare din colțul dreapta jos. LED-ul roșu va pâlpâi.
- 2 Trebuie să primiți un mesaj cu **SUCCES** la controlerul **evohome** (dacă nu, mergeți înapoi și legați din nou).





Legarea unui termostat de cameră (DTS92)




- 1 Țineți butonul  apăsat 2 secunde pentru a seta termostatul de cameră în standby.
- 2 Țineți  și  apăsați simultan timp de 3 secunde. Se va afișa **INst**.
- 3 Apăsați butonul . **COnT** trebuie să se afișeze.
- 4 Apăsați butonul  de trei ori. **CLr** trebuie să se afișeze.
- 4 Apăsați butonul  o dată pentru a șterge datele de conectare existente.
- 6 Apăsați butonul . **COnT** trebuie să se afișeze.
- 7 Apăsați butonul  o dată pentru a transmite semnalul de conectare la controlerul **evohome**.
- 8 Trebuie să primiți un mesaj cu **SUCCES** la controlerul **evohome** (dacă nu, mergeți înapoi și legați din nou)

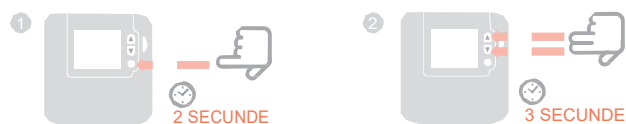
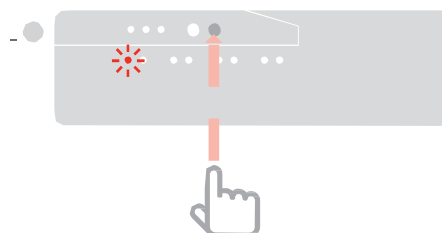
Legarea controlerului de în pardoseală cu controlerul **evohome**



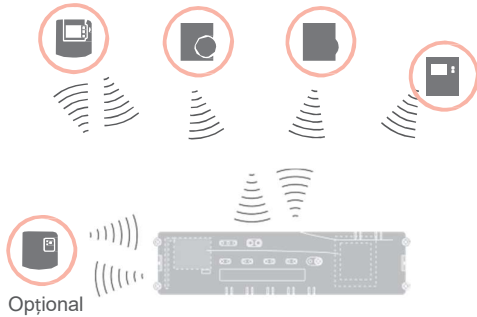
- 1 Apăsați și țineți butonul de instalare  de pe controlerul de încălzire în pardoseală timp de 2 secunde. LED-ul se aprinde. LED-ul zonei 1 pâlpâie verde.
- 2 Apăsați butonul verde de conectare la  controlerul **evohome**. Dacă legarea a reușit, LED-ul portocaliu al controlerului de încălzire în pardoseală se va aprinde. Legarea zonei (camerei) este încheiată.

Repetăți procesul de legare pentru alte zone:

- Apăsați butonul  de legare la controlerul de încălzire în pardoseală de 2 ori (ocoliți LED-ul roșu care pâlpâie). LED-ul verde al primei zone va pâlpâie verde.



Legarea dispozitivului de cameră CM927 la controlerul de încălzire în pardoseală



Fiecare zonă poate fi controlată cu același program de timp cu dispozitivul de operare CM927.

Pentru informații privind instalarea dispozitivului, vă rugăm citiți instrucțiunile de instalare CM927.

Activarea senzorului integrat de temperatură al camerei la CM927

Dispozitivul de operare CM927 are un senzor integrat de temperatură al camerei. Funcția senzorului de temperatură este specificată de Parametrul 8:Su în modul de instalare:



- 1 Setează comutatorul cu cursor în poziția "OFF" (închis).
- 2 Apasăți <, > simultan butoanele.
Se afișează **1: CL** al nivelului primului parametru.
- 3 Apasăți butonul > pentru a trece la nivelul parametrului al doilea.
Se afișează **1:ot** pentru nivelul parametrului al doilea.
- Dacă se poate, folosiți butoanele ▲ și ▼ pentru a selecta setarea "2" și confirmați cu butonul "OK"

Press the + button until **8:Su** is displayed.

Senzorul integrat de temperatură al camerei este folosit acum pentru a măsura și controla temperatura camerei.

Setarea CM927 în modul de legare



- 1 Setează comutatorul cu cursor în poziția "OFF" (închis).
- 2 Țineți butoanele ▲ și ▼ și < apăsată simultan până se afișează **inSt**.

Legarea punctului de setare al temperaturii camerei



- 1 Apăsați și țineți butonul de instalare de pe controlerul de încălzire în pardoseală timp de 2 secunde.

LED-ul se aprinde. LED-ul zonei 1 pâlpâie verde.

Controlerul de încălzire în pardoseală este în modul de instalare și așteaptă semnalul CM927.



Pentru a alocă CM927 unei zone diferite, apăsați butonul de instalare până când LED-ul zonei dorite pâlpâie verde.



- 2 Trimiteți semnalul de legare prin apăsarea butonului **OK**.
LED-ul zonei selectate la controlerul de încălzire în pardoseală va lumina continuu în portocaliu.

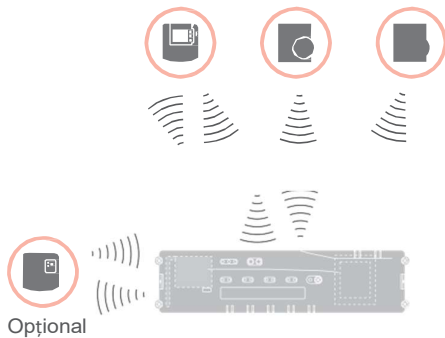


- 3 Apăsați butonul de instalare din nou al controlerului de încălzire în pardoseală
LED-ul roșu al controlerului de încălzire în pardoseală pâlpâie.
Se poate conecta un generator/
/senzor al punctului de setare pentru o

cameră separată.

Repetăți procesul pentru a lega alte zone.

Legarea controlerului de încălzire în pardoseală fără program de timp



Secțiunea următoare descrie cum puteți alocă (lega) diferitele componente ale unei zone de temperatură.



Doar un singur generator/senzor al punctului de setare al camerei poate fi alocat unei zone de temperatură.

Dacă un senzor de temperatură a camerei HCF82 este combinat cu un generator al punctului de setare al camerei HCW82 sau DTS92, adică este alocat aceleiași zone, alocați întâi generatorul punctului de setare al camerei și apoi senzorul de temperatură al camerei.

Dacă butonul de instalare de la controlerul de încălzire în pardoseală nu este apăsat mai mult de 4 minute acesta revine automat în modul normal.
















Fără un program de timp, controlerul de încălzire în pardoseală funcționează cu o valoare de bază de 20°C (mod de încălzire) sau de 26°C (mod de răcire). Consultați Pagina 21 pentru informații privind verificarea configurației.

Setați parametrul SU la termostatul camerei DTS92



Parametrul SU:2 trebuie setat astfel încât termostatul camerei DTS92 să poată alocat direct controlerului de încălzire în pardoseală.

- 1 Țineți butonul  la DTS92 apăsat până când simbolul  se afișează în colțul din dreapta al ecranului.
- 3 Țineți butoanele  și  apăstate simultan până se afișează **inSt**.
- 4 Apăsați butonul  până se afișează **ot**.
- 4 Apăsați butonul  până se afișează **Su**.
- 5 Apăsați  butonul.
Setarea curentă a parametrului SU pâlpâie.
- 6 Dacă se poate, folosiți butoanele  și  pentru a selecta setarea  și confirmați cu butonul.
Parametrului SU pâlpâie.
- 7 Țineți bu- tonul apăsat până se oprește pâlpâirea  și se afișează simbolul în colțul din dreapta jos.
- 8 Țineți butonul apăsat  până când simbolul dispare din colțul din dreapta jos al ecranului.
DTS92 este din nou în modul normal.

Legarea controlerului de încălzire în pardoseală fără program de timp – *continuare*

Legarea termostatului de cameră DTS92 de controlerul de încălzire în pardoseală

Setarea controlerului de încălzire în pardoseală în modul de legare



- 1 Țineți planul de zonare la îndemână.
- 2 Apăsați și țineți butonul de instalare

de pe controlerul de încălzire în pardoseală timp de 2.

LED-ul se aprinde. LED-ul zonei 1 pâlpâie verde.

Controlerul de încălzire în pardoseală așteaptă semnalul termostatului camerei



Pentru a alocă termostatul camerei unei zone diferite, apăsați repetat butonul de instalare până când LED-ul zonei dorite pâlpâie verde.

Legare



- 1 Apăsați butonul de instalare la controlerul de încălzire sub podea de două ori (neglijați LED-ul roșu care pâlpâie).
LED-ul verde al zonei următoare pâlpâie verde.

Crearea unei legături cu alte zone



- 1 Apăsați butonul de instalare la controlerul de încălzire sub podea până când LED-ul zonei dorite pâlpâie verde.

Resetarea DTS92 în modul normal



- 1 Țineți butonul apăsat până când simbolul se afișează în colțul drept jos al ecranului.

Din nou, țineți butonul apăsat până când simbolul

2

dispare din colțul dreapta jos al ecranului.

Setarea DTS92 în modul de legare



- 1 Țineți butonul apăsat 2 secunde pentru a seta termostatul camerei în standby.
- 2 Țineți butoanele ▲ și ▼ apăsați simultan 3 secunde până se afișează **INst**.
- 3 Apăsați butonul ▼. Se va afișa **COnt**.
- 4 Apăsați butonul ▲ de trei ori. Se va afișa **CLr**.
- 5 Apăsați butonul odată pentru a șterge datele de conectare existente.
- 6 Apăsați butonul ▲. Se va afișa **COnt**.
- 7 Apăsați butonul odată pentru a trimite semnalul de conectare


Temperatura punctului de setare al camerei și temperatura măsurată a camerei sunt alocate zonei selectate.


LED-ul zonei selectate la controlerul de încălzire în pardoseală luminează continuu în portocaliu.

Legarea generatoarelor/senzorilor punctului de setare al camerei la controlerul de încălzire în pardoseală HCW82/HCF82

Setarea controlerului de încălzire sub podea în modul de legare




- 1 Apăsați și țineți butonul de instalare  la controlerul de încălzire sub podea 2 secunde.

LED-ul  se aprinde. LED-ul zonei 1 pâlpâie verde.

Legare



- 2 Apăsați butonul de instalare  la controlerul de încălzire în pardoseală până când LED-ul roșu al zonei dorite pâlpâie.

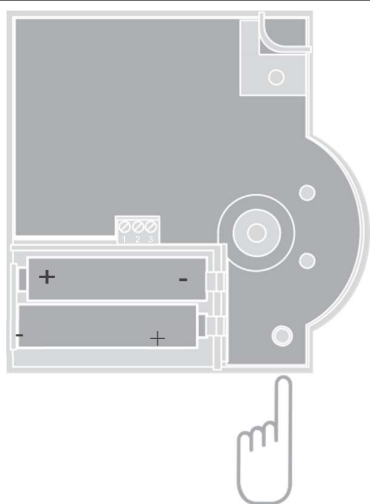
- 3 Apăsați butonul de legare la HCW82/HCF82.

HCW82 transmite temperatura punctului de setare a camerei (offset -decalat) și temperatura măsurată a camerei. HCF82 transmite doar temperatura camerei către controlerul de încălzire sub podea.

LED-ul zonei selectate la controlerul de încălzire în pardoseală luminează continuu în roșu.




Cursul este același la HCW82 și HCF82, dar cu toate acestea doar temperatura camerei este transferată la HCF82.





Anularea alocării zonelor (camerelor)

Anularea alocării unui generator/senzor al punctului de setare al camerei pentru o zonă



- 1 Țineți butonul de instalare  apăsat cel puțin 2 secunde pentru a accesa modul de instalare.

LED-ul  se aprinde. LED-ul zonei


- 1 pâlpâie verde. 
- 2 Apăsați butonul de instalare  repetat până când LED-ul zonei care trebuie îndepărtată va pâlpâi roșu.
- 4 Țineți butonul **Mode** apăsat cel puțin 4 secunde.


LED-ul zonei selectate se stinge.


Alocarea generatorului/senzorului punctului de setare al camerei a fost anulată.

Anularea alocării unui program de timp (punct de setare al camerei) pentru o zonă



- 1 Țineți butonul de instalare  apăsat cel puțin 2 secunde pentru a accesa modul de instalare.

LED-ul  se aprinde. LED-ul zonei 1 pâlpâie verde.

- 5 Apăsați butonul de instalare  repetat până când LED-ul zonei care trebuie îndepărtată va pâlpâi verde.

- 3 Țineți butonul **Mode** apăsat cel puțin 4 secunde.

LED-ul zonei selectate se stinge.

Alocarea programului de timp (punctul de setare al camerei) a fost anulată.

Verificarea instalației

Verificarea configurației



- 1 Apăsați butonul de instalare .
LED-ul pâlpâie portocaliu
Culorile LED-urilor 1...8 arată
configurația zonelor de temperatură.

LED-urile 1...8 Ce înseamnă

Off	Nici un dispozitiv instalat
Roșu	Generatorul/ senzorul punctului de setare al camerei este instalat
Portocaliu	Programul de timp, ajustorul punctului de setare și senzorul de temperatură al camerei sunt instalate.
Verde	Programul de timp (temperatura punctului de setare al camerei), e.g. controlerul evohome

Doar dacă este activată răcirea



- 2 Apăsați butonul de instalare din nou.
Culorile LED-urilor 1...8 indică
alocarea programelor de timp către
zonele de temperatură.

LED-urile 1...8 Ce înseamnă

Roșu	Programul de timp pentru încălzire este alocat
Orange	Programul de timp pentru încălzire/răcire este alocat
Verde	Programul de timp pentru răcire este alocat.

Testați comunicarea radio

Transmiterea semnalelor de testare



Controlerul de încălzire în pardoseală poate transmite un semnal de testare la toți receptorii radio alocați pentru a testa forța semnalului.



- 1 Țineți butoanele **Mode** și apăsați simultan timp de cel puțin 4 secunde.

LED-ul va pâlpâi verde.

Controlerul de încălzire în pardoseală trimite un semnal de testare la fiecare 5 secunde către receptorii radio alocați. LED-urile zonei se aprind scurt în timpul transmiterii.

- Puteți ieși din modul de testare apăsând orice buton.
- După 4 minute dispozitivul se schimbă automat în modul normal.

Recepționarea semnalelor de testare



Pentru informații privind transmiterea unui semnal de testare către controlerul de încălzire în pardoseală citiți instrucțiunile dispozitivului corespunzător (test radio).

- 1 Transmiteți un semnal de testare către controlerul de încălzire în pardoseală. Dacă se primește un semnal de testare, LED-ul va pâlpâi verde. LED-ul zonei corespunzătoare indică puterea semnalului primit prin pâlpâire (1 = suficient - 5 = puternic).

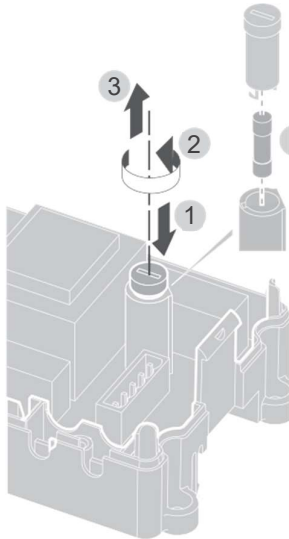
Ajutor pentru rezolvarea problemelor

Schimbarea siguranței



Folosiți doar siguranțe ceramice de tip 230 V AC; 2.5 A; rapide; 5 x 20 mm.

- 1 Scoateți dispozitivul de sub tensiune.
- 2 Deschideți carcasa (vezi „Deschiderea carcasei” la Pagina 10).
- 3 Îndepărtați soclul cu siguranța (Pașii 1 la 3).
- 4 Înlocuiți siguranța veche cu una nouă.
- 5 Inserați siguranța din nou.
- 6 Închideți carcasa (vezi „Închiderea carcasei” la Pagina 13).




Refacerea setărilor din fabrică ale controlerului de încălzire în pardoseală



Când controlerul de încălzire în pardoseală este resetat la setările din fabrică, configurația curentă (alocarea) este ștersă.


Controlerul de încălzire în pardoseală își păstrează configurația după o cădere de tensiune.

- Țineți butoanele **Mode** și  apăsate simultan cel puțin 10 secunde.

După 4 secunde controlerul se reîntoarce la modul de testare. Continuați să țineți butoanele apăsate până când LED-ul pâlpâie portocaliu.

Setările din fabrică au fost restabilite la controlerul de încălzire în pardoseală.

Afișaje eronate

Dacă  LED se aprinde, o eroare este prezentă în cel puțin o zonă de temperatură.

Culorile LED-urilor de zonă 1...8 furnizează informații privind tipul de eroare din zona respectivă de temperatură:

Status	Ce înseamnă
Off	Fără eroare
Intermitent roșu	Lipsă conexiune cu senzorul/ajustorul de temperatură al camerei
Intermitent oranj	Lipsă conexiune cu ajustorul punctului de setare și dispozitivul de operare al controlerului evohome CM927
Intermitent verde	Lipsă conexiune cu dispozitivul de operare al controlerului evohome CM927



Afișarea erorii dispare imediat ce eroarea a fost eliminată.

Erori și eliminarea lor

Problema	Cauza/soluția
----------	---------------

LED-ul de putere nu se aprinde când se deschide comutatorul.	<p>Tensiunea de rețea nu este conectată.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Verificați tensiunea la priza electrică. ➤ Verificați siguranța la controlerul de încălzire în pardoseală.
--	--

LED-urile 1...8 ale zonelor nu luminează continuu verde în timpul punerii în funcțiune.	<p>Denumirea camerei nu se poate aloca.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Verificați conexiunea antenei. ➤ Realocați zona, dacă se poate.
---	--


LED-urile zonelor 1...8 nu luminează continuu roșu în timpul punerii în funcțiune.	<p>Generatorul/ senzorul punctului de setare al camerei nu poate fi alocat.</p>
--	---

- Verificați dacă bateriile din generatorul/ senzorul punctului de setare al camerei sunt introduse adecvat.
- Verificați conexiunea radio.
- Verificați conexiunea antenei.

Camerele nu sunt încălzite/răcite.	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Verificați încălzirea și temperatura de intrare. ➤ Verificați comutatorul să fie setat normal deschis/normal închis (vezi Pagina 10).
------------------------------------	--


- Verificați siguranța la controlerul de încălzire sub podea.
- Dacă siguranța este defectă:
- Verificați actuatorii termici să nu aibă un scurtcircuit.
 - Înlocuiți siguranța.

Problema	Cauza/soluția
----------	---------------


LEDul  se aprinde roșu după punerea în funcțiune.	<p>Există o eroare într-una din zonele de temperatură (vezi Pagina 5).</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Verificați conexiunea radio.
--	---

- Verificați conexiunea antenei.
- Verificați dacă zona este alocată corect.
- Verificați bateriile dispozitivelor alocate.

Temperatura camerei nu este controlată corect	<p>Verificați dacă generatorul/ senzorul punctului de setare este alocat corect.</p>
---	--

LED-ul  pâlpâie rapid.	<p>Niciun dispozitiv instalat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Instalați dispozitivele din nou .
---	--

i

LEDul  pâlpâie.	<p>Antena nu este conectată sau este defectă.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Verificați conexiunea antenei. ➤ Dacă se poate, înlocuiți antena cu una nouă.
--	--

LED-ul roșu al zonei găsite pâlpâie după legare.	<p>Controlerul evohome nu a trimis încă o valoare valabilă de senzor al DTS92 la controlerul de încălzire sub podea.</p> <p>LED-ul roșu se stinge după aprox. 3 minute.</p>
--	--

Opțiuni

Feedback cazan

Conectarea feedback-ului cazanului printr-o ieșire analogă (doar HCE80/HCC80) la controlere externe

Tensiunea ieșirii analoge se modifică în funcție de poziția vanei.

- 1 Dezgoliți conexiunile pe 5.5 mm (vezi pagina îndoită, Fig. 5).
- 2 Conectați feedback-ului cazanului (vezi pagina îndoită, Fig. 4 (9)).

Feedback-ului cazanului este posibil cu controlerele MCR 200, MCR 40, ZG 252 N, Panther și Smile.

- 3 Conectați intrările conform instrucțiunilor anexate la controlerul de încălzire sub podea (împământarea la Terminalul 6, temperatura de intrare Terminalul 5).

Implementarea feedback-ului cazanului printr-o conexiune wireless (cu BDR91)

Releul este comutat pe deschis sau închis în funcție de setarea vanei..

Implementarea feedback-ului cazanului cu un releu integrat 42 V AC, contact flotant (doar HCE80R/HCC80R)

Releul este comutat pe deschis sau închis în funcție de setarea supapei.

- 1 Dezgoliți conexiunile pe 5.5 mm (vezi pagina îndoită, Fig. 5).
- 2 Conectați feedback-ului cazanului (vezi pagina îndoită, Fig. 4 (9)).

Alocarea modulelor de releu pentru controlarea generatorului de căldură

În funcție de cerința de căldură din camerele instalate, modulul releului BDR91 controlează generatorul de căldură ca o funcție a setării vanei.


Legarea la Feedback-ul cazanului BDR91




- 1 Țineți butonul de la modulul releului BDR91 apăsat 5 secunde pentru a activa modul de legare.

LED-ul roșu de la modulul releului pâlpâie într-un ritm de 0,5 s deschis/0,5 s închis.



- 2 Apăsați butonul de instalare  la controlerul de încălzire sub podea.

După alocarea reușită, LED-ul roșu al modulului releului se stinge.

- 3 Pentru a ieși din afișajul dispozitivului apăsați butonul de instalare  din nou la controlerul de încălzire în pardoseală.

Răcirea cu CM927

Activarea funcției de răcire la CM927

Funcția de încălzire/răcire este specificată de Parametrul 4:HC din modul de instalare.




- 1 Setează cursorul comutatorului în poziția "OFF" (închis).
- 2 Apăsăți **i** și **<**, **>** simultan.
Se afișează **1:CL** al primului nivel al parametrului.
- 3 Apăsăți butonul **>** pentru a trece la nivelul al doilea al parametrului.
Se afișează **1:ot** pentru nivelul al doilea al parametrului.
- 4 Apăsăți butonul **+** până când se afișează
- 5 **4:HC**.
Dacă se poate, folosiți butoanele **▲** și **▼** pentru a selecta setarea "1" și confirmați cu butonul **OK**.
Funcția de răcire la CM927 este activată.

Permiterea funcției de răcire la controlerul de încălzire în pardoseală



- 1 Țineți butonul **Mode** apăsat cel puțin 4 secunde.

LED-ul  indică modul activat:

 LED	Ce înseamnă
Luminează verde	Modul de răcire activ
Luminează roșu	Modul de încălzire activ

- 2 Schimbați setarea apăsând butonul de instalare .






Controlerul de încălzire în pardoseală se revine automat la modul normal după 60 de secunde.

Puteți de asemenea ieși din modul de instalare apăsând butonul **Mode**

Legarea punctului de setare al temperaturii de răcire a camerei

Funcția de răcire la CM927 trebuie activată în acest scop.



- 1 Apăsăți și țineți butonul de instalare  de pe controlerul de încălzire în pardoseală timp de 2 secunde.
LED-ul  se aprinde. LED-ul zonei 1 pâlpâie verde
- 2 Apăsăți butonul de instalare  de două ori la controlerul de încălzire sub podea.
LED-ul zonei 1 pâlpâie portocaliu.
Controlerul de încălzire sub podea așteaptă semnalul CM927.

Setarea CM927 în modul de legare



- 1 Mutați cursorul comutatorului în poziția "OFF" (închis).
Țineți butoanele **▲** și **▼** și **<** apăstate simultan până când se afișează **inSt Co**



- 2 Trimiteți semnalul de legare apăsând butonul **OK**.

Punctul de setare pentru răcire este alocat zonei selectate.

LED-ul zonei selectate la controlerul de încălzire în pardoseală luminează continuu în portocaliu.



Dacă răcirea nu este activată, LED-ul Zonei 2 pâlpâie roșu.

Alternare între încălzire și răcire la dispozitivul de operare CM927

Schimbarea din funcționarea pe încălzire pe răcire a dispozitivului de operare și invers trebuie efectuată manual la CM927.



- 1 Țineți butoanele **▲** și **▼** apăstate aprox. 5 secunde până când se afișează „Răcire” sau respectiv „Încălzire”.

CM927 operează în modul de operare afișat cu efect imediat.

Programul de timp pentru funcția de răcire

Dacă funcția de răcire este activată, se poate alocă fiecărei zone un program separat de timp pentru încălzire și răcire.

Programele de timp și valorile punctului de setare sunt activate de contactul de schimbare încălzire sau răcire.

Programul de timp pentru încălzire este activ atunci când conexiunea la Terminalul 3 și 4 este deschisă la Conectorul 9 (vezi pagina îndoită, Fig. 4 (9)).







Dacă Terminalele 3 și 4 sunt conectate, programul de timp pentru răcire devine activ.



Dacă nu este alocat nici un program de timp pentru răcire unei zone, punctul de setare standard al temperaturii camerei este de 26 °C.

Anexă


Navigare și privire generală asupra funcției

Funcție	Apăsați butonul	Status LED 	LED de zonă	Mod de ieșire
Mod normal			Se aprinde verde = Supapă deschisă LED off = Supapă închisă	
Legare	 > 2 s	Se aprinde portocaliu	Intermitent	4 min după ultima acțiune
Anulează dispozitivele alocate	Mode > 4 s în modul de legare	Se aprinde portocaliu	LED-ul zonei se stinge	4 min după ultima acțiune
Afișaj dispozitiv	 > 2 s	Pâlpâie portocaliu	Roșu = Valoare reală în cameră Verde = Val. punct de setare cameră Portocaliu = Val. reală cameră/val. punct de setare cameră	Automat după 60 s sau Apăsați alt buton
Mod de răcire	Mode > 4 s Apăsați  pentru a activa/dezactiva modul de răcire	Verde = Mod de răcire activ Roșu = Mod de răcire inactiv	Roșu = Răcire activă și contact răcire deschis (Cl. 3 și 4) Verde = Răcire activă și contact răcire închis (Cl. 3 și 4)	Automat după 60 s sau Apăsați butonul Mode
Trimite semnal de testare	Țineți  și Mode apăsați timp de 4 s	Pâlpâie verde	Se aprinde roșu când este transmit semnalul de testare	Automat după 10 minute sau Apăsați alt buton
Primește semnalul de testare		Pâlpâie verde	Puterea semnalului dispozitivului alocat este indicată de pâlpâirea verde a LED-ului zonei respective: 1x = Semnal suficient 5x = Semnal puternic	10 s după ultimul semnal de testare primit
Eroare de comunicare		 LED se aprinde roșu	Pâlpâie roșu = Eroare valoare reală cameră Pâlpâie verde = Eroare valoare punct de setare Pâlpâie portocaliu = Eroare valoare reală/eroare valoare punct de setare	Când a fost eliminată eroarea

Eroare antenă

 LED Pălpâie roșu

Când a fost eliminată eroarea

Resetați toate setările  și **Mode** apăsați timp de 10 s

Pălpâie portocaliu

Eliberați butonul

Anexă – continuare

Date tehnice

Tensiune intrare/ieșire	230 V AC, 50 Hz
Consum energie	Max. 1750 VA cu pompa conectată (max. 6 A)
Releu pompă	Contact comutare 230 V AC, max. 6 A (nu e flotant); $\cos\varphi \geq 0.7$
Releu feedback cazan	42 V AC; $1\text{ V} < U \leq 42\text{ V}$; $1\text{ mA} < I \leq 100\text{ mA}$; $\cos\varphi = 1$
Actuatoare termice	2.7 A max. for 1 s; 200 mA; $\cos\varphi \geq 0.95$
Temperatură ambient	0 la 50°C
Temperatură depozit	-20 la +70 °C
Umiditate	5 la 93% umiditate relativă
Comunicare radio	SRD (868,0...870,0) MHz RX Clasa 2
Gama	Tipic 30 m, un etaj
Dimensiuni	350 x 82 x 52 mm (W x H x D)
Greutate	1 kg
Siguranță	Siguranță ceramică 5 x 20 mm, 230 V AC; 2.5 A; rapidă
Material	LOW
Grad de protecție	IP30
Clasă contra incendiului	V0

Declarație de conformitate

Honeywell declară prin prezenta că HCE80(R) / HCC80(R) se conformează cerințelor de bază și altor regulamente relevante din ghidul 1999/5/CE.

Declarația de conformitate a produsului poate fi solicitată de la producător.

Definire dispozitiv și funcție conform EN 60730-1

- Scopul dispozitivului este controlul temperaturii
- Dispozitivul respectă Clasa de protecție 1, EN60730-1, EN60730-2-9
- Dispozitiv electronic de control instalabil independent cu instalare fixă
- Tipul de acțiune este Tip 1.B (releu pompă) și Tip 1.C (Actuator termic)
- Temperatura pentru testul de duritate Brinel pentru componentele carcasei: 75 °C și pentru piesele active cum ar fi terminalele: 125 °C
- Test de interferență EMC emis la 230 V AC +10/-15 %, 1750 VA maxim
- Gravitatea poluării este 2
- Tensiunea nominală este 4000 V (corespunzând categoriei de Supratensiune III)

Directiva WEEE 2012/19/CE



Directiva privind reziduurile de echipamente electrice și electronice

- La finele vieții produsului, eliminați ambalajul și produsul trimițându-le într-un centru de reciclare.
- Nu aruncați unitatea împreună cu reziduurile casnice obișnuite.
- Nu ardeți produsul.
- Îndepărtați bateriile.
- Eliminați bateriile conform cerințelor locale obligatorii și nu împreună cu reziduurile casnice.



Notă pentru țările non-UE:

Acest produs poate fi folosit doar dacă este permisă funcționarea în banda de frecvență 868 MHz.



www.evohome.honeywell.com

Fabricat pentru și în numele Environmental and Combustion Controls Division a Honeywell Technologies Sàrl, Z. A. La Pièce 16, Elveția, prin Reprezentantul său autorizat.:

Honeywell

Honeywell House
Skimped Hill Lane
Bracknell
Berkshire RG12 1EB
United Kingdom

Geproduceerd voor en in opdracht van de Environmental and Combustion Controls Division van Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pièce 16, Zwitserland door:

Honeywell N.V.

Hermes Plaza – Hermeslaan 1 H
B-1831 Diegem
Tel. 02 728 23 86
Fax 02 728 26 97
info.home.control.be@honeywell.com

Honeywell B.V.

Postbus 12683
1100 AR Amsterdam Z.O.
Infolijn: 020 56 56 392
infolijn@honeywell.com